

**T 713, 10**

**Le Moulin des bois**

Une femme et un homme veufs se marient, ayant chacun une fille. La femme détestait l'autre.

Sa fille tourne mal, fait un enfant... Elle [le] substitue...

Le lendemain, il faut qu'elle parte.

— Ta fille a fait ça...

.....

Avec son enfant dans son tablier, elle va dans un bois, loin, aperçoit une ferme, le Moulin des bois, y va, demande de la farine.

— Y a sept ans [que] les meules ont pas moulu.

— Allez chercher au moulin.

Dans les arches, y a de la farine. On fait la bouillie pour l'enfant. [La fille] demande du linge.

— Y a sept armoires, [mais] pas de linge dedans.

— Allez, il y en a.

Et il y en a ... pendant douze ans.

Au bout [de ce temps], il jouait avec les enfants du moulin ; il entend les chiens aboyer :

— J'entends, dit-il à sa mère, les chiens de grand-père qui aboient dans le bois.

— *Taise-toi !* Tu n'en a pas<sup>1</sup>.

— Si.

Elle sort et entend en effet la voix d'un chien qu'elle connaît. Elle se renferme avec son enfant et dit à la meunière :

— Dites que vous n'avez vu<sup>2</sup> personne !

Il vient au moulin. C'était son père.

— Avez-vous vu, il y a douze ans... ?

— Oui, mais [il faut] aller plus loin.

Dans le pays du père, tout se perdait :

— Il faut qu'on la cherche.

Le père retourne. L'enfant entend les chiens qui viennent à lui. Le père le voit, lui cause :

— Ton père est-il ici ?

— Je n'en ai pas.

— Si, tu en as un. Et ta maman ?

— Au moulin.

Il va dire à sa mère :

— Un monsieur te demande.

Elle y va. Ils se reconnaissent.

Il veut l'emmener dans le pays malheureux. Et elle s'en va avec l'enfant. Ils repassent dans le bois.

---

<sup>1</sup> = *entendu* ?

<sup>2</sup> *Ms* : dites qu'ils n'ont vu...

[Le père] trouve trois pommes que le petit ramasse.

[2] Ils arrivent. La mère fait un beau dîner. Au dessert, l'enfant se lève avec ses quatre pommes, en donne une :

— Grand-père, en voilà une.

— Grand-mère, une.

— Bonne maman qui m'a nourri et pas fait, [une].

— Bonne maman, qui m'a fait [et] pas nourri, en voilà une.

*Recueilli en 1887 à Dompierre-sur-Héry auprès d'un inconnu. Titre original. Arch., Ms 55/1, Cahier Dompierre-sur-Héry, p. 1-2.*

*Marque de transcription de P. Delarue.*

*P. Delarue a publié une synthèse de toutes les versions nivernaises, Von Prinzen..., Märchen..., 1956, p. 95-98 qu'il a résumée, Fabula, 1959, p 255.*

*Repris par M.-L. Tenèze, CDF, p 15-18 et commentaires, p. 188 qui a publié également le résumé de P. Delarue, Catalogue, II, p. 666-667.*

Catalogue, II, n° 10, version J, p. 670.

*(Voir T 713, Synthèse.)*